



WERTE UND ERLEBNISSE

IM KOMITAT VAS AM FUSSE DES SÁG BERGES



VULKÁNSÁG

Seien Sie herzlich begrüßt von der an der östlich der Komitatsgrenze Vas liegenden ruhigen, jedoch erlebnisreichen Region VulkánSág! Auf den Hügeln von Kemenesalja wachsen schon seit Uhrzeiten Weine. Am Rande der Hügel reihen sich winzige Dörfer aneinander, auf den Strassen verstecken sich

stimmungsvolle Schlösse und alte, prachtvolle Häuser. Die historische Vergangenheit ist überall zu spüren, aber die Gegend ist auch reich an literalischen Andenken. Die Gesinnung der Dichter blieb in Dörfern, unter den alten Bäumen der Weingärten und in den Weinkellern gut aufgehoben.



Das touristische Zentrum der Region

CELLDÖMÖLK

Die Kleinstadt mit ihren 12000 Einwohnern wird im Kreise der Touristen dank ihrer landschaftlichen Werte, ihrer Lage, ihrer kirchlichen Denkmäler sowie der Entwicklung der vergangenen Jahre immer beliebter. Die alten Gebäude im Stil der Jahrhundertwende zum XX. Jahrhundert wurden vor kurzem renoviert. Der Hauptplatz und der Platz vor dem Kulturhaus bekamen einen neuen Charakter: Kühlende Brunnen, Parks mit Blumen, Statuen, ein Glockenspiel und abwechslungsreiche Veranstaltungen erwarten die in der Stadtmitte spazierenden Gäste.



nach Voranmeldung unter der Telefonnummer: +36 95 420 135. Die Vorderseite der ehemaligen Benediktiner Stiftskirche ist mit einer Marienstatue geschmückt, daneben steht ein Marien-Brunnen. In der Nähe befindet sich eine Dreifaltigkeitssäule mit den Figuren des heiligen Stefan, des heiligen Einsiedlers Paul, des heiligen Johannes Nepomuk und des heiligen Florian auf der oberen Plattform. Nicht weit davon entfernt befindet sich der 1755 erbaute Kreuzweg, dieser vervollständigte die Gestaltung des Wallfahrtsortes. Die Ruinen der mittelalterlichen Benediktinerabtei mit Spuren mittelalterlicher Gemälde sind auch heute noch am Ende der Koptik Odó Strasse zu sehen. Das Kirchweihfest in Celldömölk ist der 12. September (Fest Maria Namen). Am Samstag und Sonntag vor diesem Tag findet ein Jahrmart statt.

Wallfahrtsort Kis-Máriacell

In der ersten Hälfte des XVIII. Jhts. ließ Abt Odó Koptik eine Nachbildung der Gnadenstatue von Marizell (Steiermark Österreich) herstellen und stellte sie in der neben den Ruinen der Benediktinerabtei abgebauten kleinen Kapelle. Auf immer wieder vorkommende Wunder lockten Hunderttausende von Pilgern an. Zwischen 1746–48 wurde nach dem Muster von Marizell die barocke Gnadenkirche erbaut. Die Besucher werden von den vierzehn Altären, der Kanzel, den Taufbrunnen, den Kruzifixen und den Silberkerzenhaltern beeindruckt. In einem eigenen Raum der Kirche sind die jahrhundertesalten Schätze des Wallfahrtsortes ausgestellt. Besichtigung



Schlendern auf dem Ság Berg

SÁG BERG

Der malerisch schöne Berg bei Celldömölk ist das westlichste Glied des Gebirgzuges am Plattensee, er ist gleichzeitig das kleinste Landschaftsschutzgebiet Ungarns. Seine heutige Höhe von 279 m und die beiden stumpfen Gipfel sind infolge des fast 50 jährigen Bergbaues entstanden.

Ein außergewöhnliches Erlebnis ist für Besucher gleich wie für Forscher, wie sich das Innere des früher aktiven Kraters des Berges erschliesst. In dieser besonderen Umgebung wird in 12 Stationen des Vulkanpfades die Tätigkeit eines Vulkans dargestellt. Die Entstehung und Entwicklung des Berges wird auf dem von Felsen umringten geologischen Pfad gezeigt. Sehenswert ist auch noch die ungewöhnliche Fauna des Berges, die man auf diesem Pfad kennenlernen kann. Ein angenehmer Weg führt zum größten Trianon-Denkmal Ungarns auf der Bergspitze, wo der Besucher eine wunderschöne Aussicht genießen kann. Auf dem Basalt des Ság Berges wächst unnachahmlicher Wein. Der „Sagwein“ wurde aufgrund seiner positiven Wirkungen auf die Gesundheit im XIX. Jht. in Apotheken verkauft: Er wurde zur Appetitanregung, Nierenreinigung und Magenverbesserung empfohlen.



Ságberger Museum

SÁG BERG

Das Ságberger Museum wurde im Transformatorhaus der ehemaligen Basaltgrube eingerichtet, und im 2012 renoviert. Hier werden die Werte der Natur- und Kulturgeschichte sowie ein Teil des archäologischen Andenkens, der Geschichte des Weinlesens und Bergbaues von Ság mit interaktiven, kreativen Ideen dargestellt. Es ist eine liebenswerte Ausstellung. Um das Museumgebäude herum befindet sich ein Pfad mit Vulkansteinen, ausserdem wurde ein Spielpark errichtet.

Geöffnet: 15. April–15. Oktober
 Von Mittwoch bis Samstag: 10.00–18.00 Uhr,
 Sonntag: 10.00–16.00 Uhr.
 Tel.: +36 94 563 174
 Web: onp.nemzetipark.gov.hu





Kemeses Vulkanpark Besucherzentrum

CELLDÖMÖLK

9500 Celldömölk, Sághegyalja krt. 1.
Tel.: +36 95 777 400
E-mail: info@kemesesvulkanpark.hu
Web: www.kemesesvulkanpark.hu

Als einziger Vulkanbesucherpark stellt er uns die Kräfte der Vulkane, die gigantischen geologischen Änderungen von Minute zu Minute, für jeden begreifbar, spektakulär und interaktiv dar. Wir erfahren, wie die Tätigkeit der Vulkane vor Jahrmillionen war und wie sie heute ist, wie man im voraus über Katastrophen Bescheid wissen kann. Das 5 stöckige, etwa 1000 m² grosse Gebäude bietet jede Menge Attraktionen: Entdeckungsraum, Feuerspuckerraum, Verne-Kabine, Simulationsraum, Vulkantheater, einen Raum für die Vulkane der Karpaten und ganz oben befindet sich der Aussichtsraum, von dem als tatsächliche Dekoration das wunderschöne Panorama und die gezähnten Züge des ehemaligen Vulkans hautnah zu sehen sind.



Vulkan Heil- und Erlebnisbad

CELLDÖMÖLK

9500 Celldömölk, Sport u. 8.
Tel.: +36 95 525 070
E-mail: info@vulkanfurdo.hu
Web: www.vulkanfurdo.hu

Das angenehme Familienbad erwartet seine Gäste in einer besonders wunderschönen, ruhigen Umgebung mit zahlreichen Becken und einem Panorama auf den Ság Berg: 25 m langer überdachter Schwimmbecken, Thermalbecken, Jacuzzi mit Heilwasser, Lehrbecken, nagelneue Kinderwelt mit einer 80m langen Rohrutsche, einem Wasserspielplatz für Kinder, einer Baby-Mutter Ecke, geräumigen Saunawelt mit einem Ruheraum mit Panorama, Spielzimmer, zahlreiche Ruhezimmer und Räume, ausreichendes Gastronomieangebot.

Das Bad ist über das ganze Jahr geöffnet: überdachter Schwimmbecken, Thermalbecken mit Heilwasser, Kinderwelt, Jacuzzi mit Heilwasser,

In der Strandsaison: Erlebnisbecken, Rutschbecken für Kinder, Baby-Plantschbecken.

Medizinischer Bereich: von der Ungarischen Gesundheitskassa (OEP) unterstützte Heilbehandlungen, rheumatologische Fachordination ohne Überweisungsschein, sanftes, Natrium-Hydrogenkarbonat- und Chlorid-haltiges warmes Wasser zur Linderung und Heilung von motorischen Krankheiten.

Wellness und Beauty: Massage, finnische Sauna und Infrasauna, Dampfkabine, Aroma- und Lichttherapie, Salzkammer, Wannen- und Sprudelbad, Solarium, Schönheitspflege.

In dem Sommermonaten: Strandvolleyball- und Handballplatz, Spielplatz





JUFA Vulkanbad Resort

CELLDÖMÖLK

9500 Celldömök Sport u. 8.
Tel.: +36 95 421 180
E-mail: vulkantherme@jufa.eu
Web: www.jufa.hu



JUFA Vulkanbad Resort Hotel****

- » 40 moderne Zimmer (Dusche, WC, LED-TV, Zimmersafe, Minibar, Balkon)
- » Einbett-, Zweibett- und Dreibettzimmer, Familienapartments deren Zimmer ineinander geöffnet werden können, sowie behindertengerechte Zimmer.
- » Restaurant und Café mit Blick auf den malerischen Ság Berg.
- » Seminarräume mit modernster Technologie.
- » Wi-Fi in dem gesamten Hotel.
- » Fitnessraum
- » Spielraum mit Billardtisch, Tischfußball, Videospiele
- » Spielzimmer für Kleinkinder
- » Fußballplatz mit Kunstrasen, Minigolfplatz
- » Direkter Durchgang in das Vulkan Heil- und Erlebnisbad



JUFA Vulkanbad Resort Kemping****

- » 74 große Parkplätze für Wohnwagen und 102 Parzellen für die Zelte. Wi-Fi auf dem gesamten Gebiet des Campings.
- » Strom-, Wasser und Abwasseranschlussmöglichkeit.
- » Große Grüngebiete für Zeltlager.
- » Sanitärbereich mit Dusche/WC, Waschmaschine, Waschbecken.
- » Vulkan Grill Restaurant
- » Direkter Durchgang zum Bad
- » Spielplatz für die Kinder
- » Sportplätze (Tennisplatz, sowie multifunktionaler Handball-, Basketball- und Fußballplatz)



Sághegy Gasthaus & Pension

SÁG BERG

9500 Celldömök, 3987/1 hrsz.
Tel./fax: +36 95 420 104
Tel.: +36 70 432 3777
E-mail: info@saghegyfogado.hu
Web: www.saghegyfogado.hu

Wenn Sie in die Kemenesalja-Region nach Celldömök kommen, um Urlaub zu machen, sich zu erholen, oder der Nostalgie zu zollen, oder wegen einer Geschäftsreise, oder gar eines Familienwochenendes, dann wählen Sie als Unterkunft das Sághegy Gasthaus, die Villa des ehemaligen Bergbaueigentümers Jenő Lázár, auf dem schönsten und höchsten Punkt der Stadt.

Was Sie erwartet:

- » Ruhige, stille und natürliche Umgebung
- » Saubere Luft des Ság Berg Landschaftsschutzgebietes
- » Bequeme, komfortable Zimmer mit 2-3-Betten
- » Restaurantleistungen
- » Gratisparkplätze
- » Sauna, Jacuzzi



Krisztina Tscharda und Pension

SÁG BERG

9500 Celldömök, Ság hegy Pf. 17.
Tel.: +36 30 560 6706
Fax: +36 95 423 179
E-mail: fuzesi.kovacs@cellkabel.hu
Web: www.krisztinafogado.hu

Die als Familienunternehmen angeführte

Tscharda befindet sich auf dem Ság Berg, in der Nähe des Kraters. Sie ist von kristallklarer Luft, einem wunderschönen Panorama, Stille und Ruhe eingehüllt. Die Pension hat 14 Schlafplätze in Zwei- bzw. Dreibettzimmern (ev. mit Ersatzbett). Die Unterkunft verfügt über einen eigenen Parkplatz. Familien mit Kindern können den grossen Garten genießen, es gibt sogar einen Sandkasten. In der Tscharda wird selbst gekocht, die Gäste können auch die vielfach mit Goldmedaillen ausgezeichneten Weine genießen. Die Pension ist ideal für Veranstaltungen bis zu 120 Personen.





Vasvirág Hotel***

CELLDÖMÖLK

Information und Zimmerbuchung
9500 Celldömölk, Sági u. 56.
Tel./fax: +36 95 424 125 , +36 70 341 2804
Email: vasvirag@cellkabel.hu
www.vasviraghotel.mindenkilapja.hu

Das Hotel Vasvirág in der Nähe von Vulkán Heil- und Erlebnisbad erwartet die Gäste mit geschmackvoll eingerichteten Zimmern und familiärer Gastfreundlichkeit! Junge und ältere Gäste, Familien und Alleinstehende sowie kleinere und größere Gruppen können sich hier zu günstigen Preisen ausruhen! Das Hotel kann 120 Personen unterbringen, mit seinem Restaurant und seinen grossen Räumen ist es optimal für Konferenzen, Hochzeiten, festliche Familien- und Firmenveranstaltungen.



Deja Vu Pension

CELLDÖMÖLK

9500 Celldömölk, Temesvári u. 5.
Tel.: +36 30 732 7649
E-mail: dejavupanzio@cellkabel.hu
Web: www.dejavupanzio.hu

In der Mitte von Celldömölk und doch in ruhiger Atmosphäre befindet sich die familiäre Pension. Sie verfügt über 5 niveauvolle, gemütliche, vollständig eingerichtete Zimmer, 3 davon mit Doppelbett. Die mit WC, Minibar, Farbfernseher, Internet ausgestatteten Zimmer sichern einen erholsamen Aufenthalt. Gastronomische Dienstleistungen: ausgezeichnete ungarische und internationale Küche, Kindermenü, an Ausflugstagen gibt es Picknickpäckchen, man kann all inclusive – vom reich gedenkten Bufett, oder a' la carte essen.



Eisige Genüsse–Budai Eis

CELLDÖMÖLK

Budai Bernadett Unternehmen
Tel.: +36 70 678 7280

Das Familienunternehmen stellt nach eigenen Rezepten ihre köstlichen Eiscreationen her. Suchen Sie im Sommer nach unseren Eisdielen auf zwei Rädern in Celldömölk und im Vulkanbad! Sorgen Sie für bessere Stimmung auf Veranstaltungen, Geburtstagen oder freundschaftlichen Treffen mit Eis von Budai!



Kráter Fleischerei

CELLDÖMÖLK

Qualität, Zuverlässigkeit, Tradition. Die Produkte der örtlichen Fleischverarbeitungs-firma werden mit traditioneller Technik ohne künstliche Zusatzmittel ausschließlich aus ungarischem Fleisch von bester Qualität hergestellt.

Musterladen:
9500 Celldömölk, Dr. Géfin tér 7.
Tel.: +36 30 235 2972
Web: www.kraterhus.hu





Imre Danka Familien Weinkeller

SÁG BERG

Tel.: +36 30 411 2380,
+36 95 420 753
E-mail: dhzs@freemail.hu

Neben den im Kreise der tiefroten und lilafarbenen Malven versteckten Weingärten führt der Weg zum Weinkeller, wo der Besitzer auf den Einkehrer wartet. Hier muss man sich zu einem guten Wein und traditionellen Gerichten hinsetzen, die gute Luft einatmen, den Bogen der Sonnenbewegung beobachten und sich mit dem Kenner des Berges unterhalten. Der Weinkeller, jedes Fass wird von der Statue des heiligen Orbán, die der Weinkellerbesitzer selbst vom Prager Bischof als Geschenk bekommen hat, „beschützt“. Hier dreht sich alles um Wein, und gutes Essen, also ums Leben...



Dénes Weingut

SÁG BERG

9500 Celldömölk, Ság hegy 4258/6 hrsz.
Tel.: +36 96 523 215
E-mail: info@deneshegybirtok.hu
Web: www.deneshegybirtok.hu

Das Dénes Weingut am Ság Berg ist Familieneigentum, die Weingärten werden von der Familie selbst bewirtschaftet, der Wein selbst hergestellt. Die Weingärten liegen auf dem fast 3 Hektar grossen Gebiet größtenteils auf den südwestlichen, einige auf den östlichen Hügeln des Gebirgszuges. Auf dem unterschiedlich zusammengesetzten Boden des Vulkans werden vor allem Weissweine gepflanzt, aber es laufen auch Versuche mit Rotweinträumen. Das Ziel ist Erzeugung von Wein bester Qualität



unter Verwendung alter bewährter Handwerkstechniken bei der anspruchsvollen Arbeit in Weingarten und -keller. Moderne Technologie soll nur minimal eingesetzt werden. Das Weinangebot reicht von einigen leichten fruchtigen, Weiss- und Roseweinen über reichere, schwerere Weine, die auf traditionelle Art im Fass ausreifen, bis zu spät gelesenen süßen Weinen.



Die meisterhafte Harmonie von Natur und Heilwasser – Thermal Mesteri

MESTERI

9551 Mesteri, Fürdőtelep 1.
Tel.: +36 30 929 1148
E-mail: info@mesteritermal.hu
Web: www.mesteritermal.hu

Heilbad Mesteri

Die in der Nähe von Mesteri im Jahre durchgeführte Kohlehydrogen-Probeförderung brachte aus einer Tiefe von 1.800 Metern Thermalwasser mit einer Temperatur von 72°C empord und darauf aufbauend wurde in der kleinen Gemeinde am westlichen Fuße des Ság-Berges ein kleines Bad mit familiärer Atmosphäre in Betrieb genommen. Becken im Freien: Heilwasserbecken, Strandbecken, Baby-Plantschbecken. Das neue Höhlenbad steht den Heilungssuchenden das ganze Jahr über offen. Das Wasser der Brunnen gehört in die Gruppen der Kalzium-Magnesium-Hydrogenkarbonat-haltigen Wasserarten. Das Heilwasser heilt seit mehr als 30 Jahren rheumatische Beschwerden, Krankheiten des Bewegungsapparates, sowie dank des hohen Kohlen säuregehaltes auch Kreislaufstörungen. Der reiche Pflanzenbestand des Bades ist von besonderem Wert, denn es macht das Bad zu einer Insel der Ruhe. Die unlängst renovierten Sozialgebäude bieten den Gästen eine anspruchsvolle Versorgung

Camping

Auf dem Gebiet des Bades bietet das Camping unter schattenspendenden Bäumen Gästen eine bequeme Unterkunftsmöglichkeit. Erholen Sie sich in Ruhe und Harmonie und wachen Sie in dem Camping in Mesteri auf Vogelgezwitzsch auf!





Berzsényi Dániel Gedenkmuseum

EGYHÁZASHETYE

9554 Egyházashetye, Berzsényi D. u. 45.
Vorankmeldung:
Tel.: +36 95 472 004

Das um 1750 erbaute barocke Geburtshaus von Dániel Berzsényi – der Berühmtheit von Kemezsalya – ist heute das älteste und berühmteste literarische Gedenkmuseum im Komitat Vas. Es zeigt uns das Leben von Dániel Berzsényi und zeichnet uns gleichzeitig mit Hilfe von zeitgenössischen Einrichtungen und Accessoires sowie damaligem Hausrat ein Bild von der Lebensform des mittleren Adels im XVIII. Jht. Zum Jahrtausendfeier der ungarischen Nation wurde von der Gemeinde mit Hilfe des Millennium-Regierungsamts vor dem Geburtshaus ein Ornamentsbrunnen vom Künstler János Blaskó gestaltet und aufgestellt.



Buti Schnaps – Essenz der vier Elemente

VÖNÖCK

Buti Schnapsbrennerei und Schnaps-
haus 9516 Vönöck, Szili Pál u. 1.
Tel.: +36 20 337 1864, +36 70 334 8167
E-mail: butipalinka@gmail.com
Web: www.butipalinka.hu
Eigene Veranstaltung:
Buti Schnaps Festival

In der Schnapsbrennerei werden die Schnäpse von Károly Buti aus herzhafem Obst, das im eigenen Garten sowie in der freien Natur auf den Hügeln von Kemezsalya in der Sonne reifen konnte, mit Sorgfalt hergestellt. Als Zeichen der guten Qualität bekamen die Schnäpse auf nationalen und internationalen Wettbewerben mehrfach Auszeichnungen in Gold, Silber und Bronze. Es gibt klassische Schnäpse: Apfel, Pflaume, Birne, Aprikosen, Kirsche, Sauerkirsche, Trauben. Spezialitäten: Hagebutte, Holunder, Schlehdorn, Hagedorn, Wildpflaume, Wildkirsche, Brombeere. Destillate: Kürbis, Akazieblüte, Holunderblüte. Die Buti Schnäpse sind die Neigung zur Perfektion, die Essenz der vier Elementen der Familiencharaktere: Erde, Feuer, Wasser, Luft.



Colonia Natura Historischer Appartement-Park™

SITKE

9671 Sitke, József A. u. 29.
Tel.: +36 70 591 7072, +36 20 961 3642
E-mail: info@colonianatura.hu
Web: www.colonianatura.hu

Im Schatten der vom Herceg-Berg auslaufenden mit Weinstöcken bewachsenen Hügel erzählt jeder Erdbrocken von den Weisheiten der Vergangenheit oder der Herrlichkeit der Natur. Hier an diesem Ort abgeschirmt von der Welt, jedoch in der Nähe der Zivilisation wurde an der Stelle der ehemaligen römischen Siedlung das Appartementhaus errichtet. Es widerspiegelt im römischen Stil die Heiligtümer von Juno, Jupiter, Minerva und Vulcanus. Die hier untergebrachten Gäste können die vier Heilbäder der Region besuchen, Fahrradtouren und Wanderungen auf den Ság Berg unternehmen, sie werden von stimmungsvollen Landgasthäusern und meisterlichen Weinen der hier ansässigen Kellereien empfangen.



Fleischwaren – Familie Vass

VÖNÖCK

Erreichbarkeit: Vass Ákos
Vass Zoltán
Vass Zoltánné
Tel: +36 70 311 56 33



Die Bauernfamilie Vass in Vönöck stellt schon seit 10 Jahren geräucherte Fleischprodukte aus Schwein her. Unter den Produkten findet man unabhängig von der Jahreszeit hausgemachte Wurst, rohen, geräucherten Speck und fast alles, was aus dem Fleisch der selbst gezüchteten Schweinen erzeugt werden kann. Die Produkte sind direkt beim Hersteller zu erhalten.





Die Wiege des Wassers - Borgáta Thermalbad

BORGÁTA

9554 Borgáta, Füredő utca 1.
Tel.: +36 95 473 011, +36 20 432 1498
E-mail: borgatafurdo@gmail.com
Web: www.borgatafurdo.hu
Geöffnet von April bis Ende Oktober

Das Thermalbad am Fuße des Kíssomlyó Berges bietet Besuchern auf 3 Hektaren 5 Erlebnis-, Thermal- und Schwimmbecken in einer gemütlichen Atmosphäre und ländlicher Umgebung unter schattenspendenden Bäumen.

Die Kleinen können sich auf dem Spielplatz erholen, während der Zeitvertreib der Erwachsenen durch Wellnessleistungen, ungarische Speisen und ausgezeichnete ungarische Weine abwechslungsreich gemacht wird. Den Reisefreudigen stehen Weinkeller und die Hänge des vulkanischen Berges zur Verfügung. Borgáta bietet Ihnen Wein, Wasser aus vollem Herzen und voller Seele!



Dorftourismus – Viktória Appartmenthaus

KENYERI

Nagy Eta
9514 Kenyeri, Táncsics Mihály utca 6.
Tel.: +36 30 664 2030
E-mail: etanagy@freemail.hu
Web: www.viktoriaapartmanhazak.hu

Ob Sie ruhige oder aktive Erholung brauchen – im Viktória Apartmanhaus werden Sie nicht enttäuscht. Das Gasthaus besteht aus drei Appartmenthäusern mit eigenem Eingang, die Appartements sind mit TV, Küche, Bad, Wifi ausgestattet, auf Wunsch bietet es auch Vollpension. Auf dem Hof kann man am offenen Feuer am Spiess Speck braten, kochen, im Ofen auch backen. In der Freizeit können Sie einiges unternehmen: Kutschenfahrt, Reiten, Führungen auf dem Bauernhof inkl. Schweineschlachten, Vorstellung der Käseherstellung, Beobachten der Wildtiere.



Weöres Sándor und Károlyi Amy Gedenkhaus

CSÖNGE

9513 Csöngé, Rába u. 11.
Mit Voranmeldung zu besuchen:
Tel.: +36 30 609 0389, +36 95 395 022

Im renovierten Geburtshaus von Sándor Weöres finden die Besucher eine elegante Dauerausstellung aus der Hinterlassenschaft des Dichters. Mit Hilfe von Möbelstücken, Büchern, Handschriften und Relikten wird die Erinnerung an ihn wachgerufen. Dank der Nichte von Amy Károlyi, Alice Károlyi, bekam auch eine Bibliothek mit 1200 Büchern im Gebäude Platz. In seinem wunderschönen Garten steht die Statue des Dichters – ein Kunstwerk von György Segesdi (Ein preisgekrönter Bildhauer mit Munkácsy-Auszeichnung).



Restaurant & Hotel Patyi**

BÖGÖTE

9675 Bögöte, 8-as főút 124 km
Tel.: +36 95 462 032, +36 70 333 6655
E-mail: info@hotelpaty.hu
Web: www.hotelpaty.hu

Ungefähr je 20 km vom Hotel entfernt befinden sich die Thermalbäder von Sávár und Mesteri, das Vulkan Bad in Cellödömlök liegt in etwa 25 km Entfernung, die Seen von Szajk mit dem Jeli Arboretum sind auch in der Nähe. Das Restaurant des Hotels mit seinen 46 Angestellten im Erdgeschoss sowie der Veranstaltungsraum stehen für je 65 Personen zur Verfügung. Die stimmungsvolle Sommerterasse bietet für weitere 40 Personen Platz. Auf der Speisekarte sind neben den örtlichen Spezialitäten auch Gerichte aus den Komitaten Vas und Zala sowie internationale Gerichte zu finden. Samstags oder auf Wunsch gibt es Livemusik.





Arboretum SZELESTE

Eintritt gratis.
Öffnungszeiten: das ganze Jahr über
täglich von 7 bis 17 Uhr
Tel.: +36 95 365 002



Das Wahrzeichen der Gemeinde ist das von Graf Festetich gegründete Arboretum auf 13 Hektar Grund. Mehrere Arten von Nadelbäumen, eibengesäumte Wege, Maroniwälder, herrliche von Efeu umwachsene Waldstücke ergötzen die Seele der Besucher. In dem landesweit geschützten Park gibt es mehr als 500 besondere Pflanzenarten.



Schlosshotel Festetich*** – Die elegante Romantik SZELESTE

9622 Szeleste, Arany J. u. 37.
Tel.: +36 95 565 001
E-mail: info@szelesteikastely.hu
Web: www.szelesteikastely.hu

In ruhiger, malerischer Lage umgeben vom Arboretum befinden sich das 150 Jahre alte Schlosshotel Festetich und das moderne Zsuzsanna Hotel, in denen die mit Thermalwasser aus der eigenen Quelle gefüllten Schwimmbecken zu finden sind. Mit mehr als 70 Plätzen ist das Hotel Festetich ideal für Gruppen- und Firmenveranstaltungen, Seminare, Konferenzen sowie Urlaub mit der Familie. Das Restaurant mit kontinentaler Küche verspricht den Gästen heimische und internationale Delikatessen, aber auch Wünsche von Vegetariern und Mehlallergikern werden erfüllt.



VULKÁNSÁG WANDERUNGEN

Vulkan-Wanderung auf dem Ság Berg

Voranmeldung zur Teilnahme
ist notwendig. Tel.: +36 95 777 400
E-mail: info@kemenesvulkanpark.hu
Web: www.kemenesvulkanpark.hu

Die Wanderer lernen die geologische Geschichte und die formalen Schätze des Ság Berges unter Führung eines gebildeten Vulkanologen kennen. Man erfährt unter anderem, welche Schichtungen nach einer starken Explosion bzw. während eines soliden Lavasprudels entstanden, sowie warum die umliegenden Vulkane als „Zeugenberge“ bezeichnet werden?

Pflanzenkunde-Wanderung auf dem Ság Berg

Voranmeldung zur Teilnahme
ist notwendig. Tel.: +36 95 777 400
E-mail: info@kemenesvulkanpark.hu
www.kemenesvulkanpark.hu

Die Struktur des Berges wurde aufgrund eines viel trockeneren und wärmeren Klimas als das des umliegenden Flachlandes gestaltet, deshalb hat er eine eigene Flora. Die typischen Pflanzen sind u.a. Schelle, Taugenguldenkraut. Die Pflanzen kann man im Rahmen einer Wanderung betrachten.

Wallfahrt – 220 km

Stationen in mittelwestlichem Transdanubien: Kőszeg, Bük, Csepreg, Sárospatak, Csénye, Celldömölk, Mihályháza, Attyapuszta, Bakonybél, Zirc

Der Marien-Weg ist ein Wallfahrts- und Wanderwegenetz über Mitteleuropa, seine Achse führt von Mariazell in Österreich bis zu Csíksomlyó in Siebenbürgen auf einer Strecke von etwa 1400 km. Zu Fuss ist die Strecke innerhalb von 60 Tagen zu schaffen.

Vulkan Tour – 36,4 km

Empfohlene Strecke: Bahnhof Jánosháza – Felső-Wald – Kissomlyó – Kissomlyó Berg König-Stein (7,6 km) – Borgáta-Bad – Egyházashetye (11,1 km) – Bekenyi-Wald – Enyi-Wald – Bokod-Pussta (18,5 km) – Ság Berg (23,6 km) – Mesteri (26,7 km) – Belső-Berg /Kapelle/ (29,5km) – Külső-Berg – Sitke (32,5 km) – Kis-Berg – Nagysimonyi, Bahnhof (36,4 km).

Während der Tour sollte man drei Vulkan-Zeugenberge im Komitat Vas besichtigen, und zwar die folgenden: Kissomlyó, Ság Berg und den zwischen Vásárosmiske und Sitke liegenden Belső-Berg.

Fahrradtour – 62 km

Sárospatak Lánkapusztá – Ostffyasszonyfa (Pannonia Ring, Gefangenenfriedhof aus dem I. Weltkrieg, Schloss Ostffy, Ausstellung mit Darstellung des Alltagslebens der Gefangenen, Gedenk-Ausstellung Petőfi, Haus-Nicky, Rába Ragyogó-Brücke) – Csöngy (Haus Weöres, evangelische Kirche) – Celldömölk (Marien Gnadenkirche, Vulkan Thermal- und Erlebnisbad, Kemenes Vulkanpark, Ságberger Museum, Ság Berg) – Mesteri (Kirche St. Michael, Mesteri Therme) – Sárospatak





Langes Wochenende auf VulkánSág

AUF DEN SPUREN VON 5 MILLIONEN JAHREN

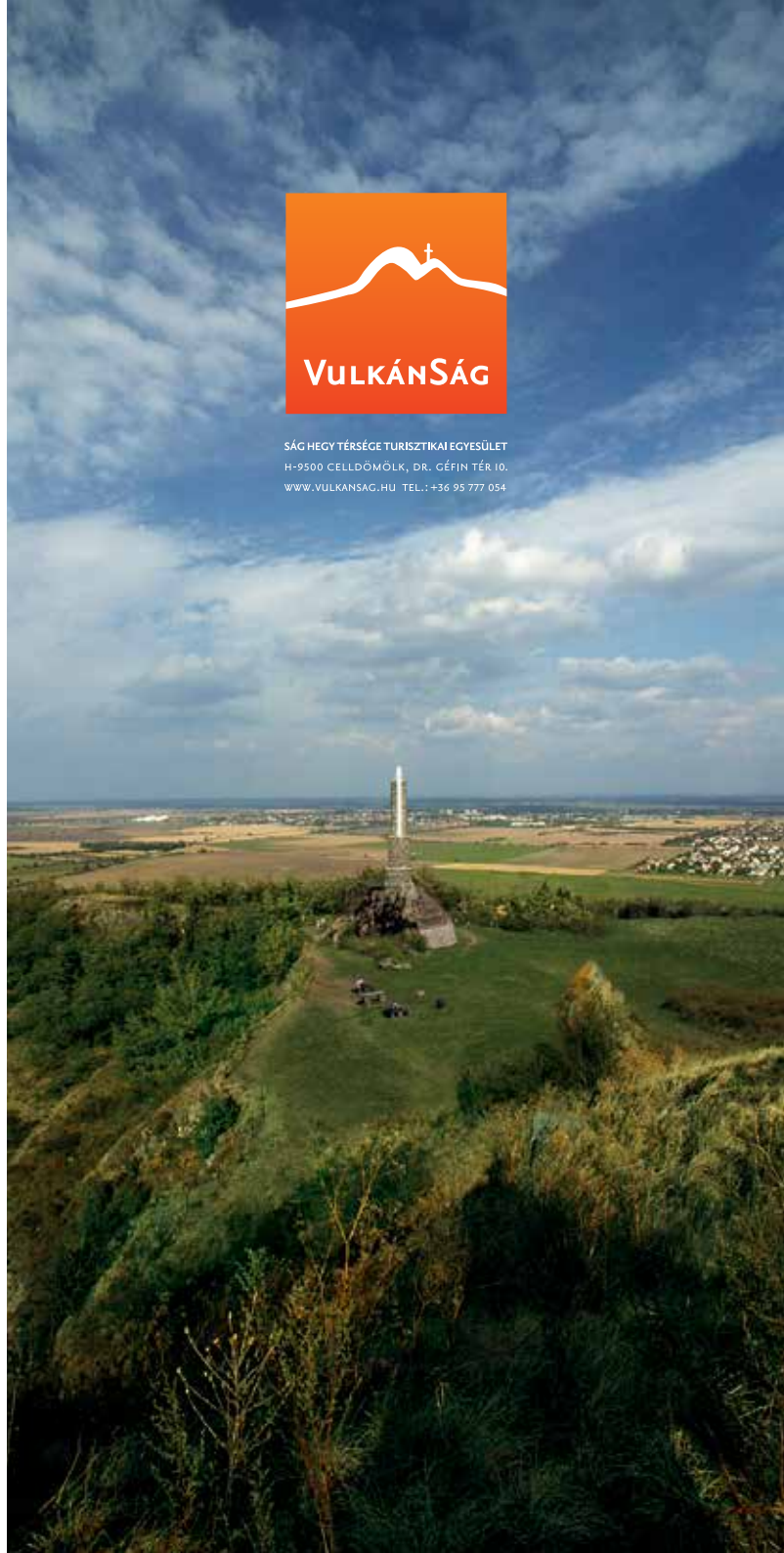
1. Tag: Spaziergang auf dem bevölkerteren Markt in Celldömölk, dann Schwimmen im Vulkan Thermal- und Erlebnisbad
2. Tag: Besichtigung des Besucherzentrums Kemeses Vulkanpark und des Ságberger Museums
3. Tag: Abschalten unter den schattigen Bäumen und im Höhlenbad in der Mesteri Therme, am späteren Nachmittag Teilnahme an einer vom Besucherzentrum organisierten Wanderung auf den Ság Berg
4. Tag: Besuch der Mariengnadenkirche und des Lagerhauses in der Innenstadt.



Langes Wochenende auf VulkánSág

DORFIDYLL

1. Tag : Ausrufen unter den schattigen Bäumen und im Höhlenbad in der Mesteri Therme, Besichtigung der kleinen aber sehr schönen Kirche St. Michael aus dem XIII. Jahrhundert
2. Tag: Besichtigung des im Geburtshaus von Dániel Berzsenyi in Egyházashetye eingerichteten Museums, Wanderung auf den Kissomlyó zum König-Stein
3. Tag Ausflug nach Ostffyasszonyfa, entlang der wildromantischen Raab, Ragyogó-Brücke, Besichtigung des Friedhofs der Gefangenen aus dem I. Weltkrieg und des dazugehörigen Museums und der Gedenkaustellung im Kulturhaus, Besuchen des Sándor Weöres – Amy Károlyi Gedenkmuseums im benachbarten Csöngge
4. Tag: Spaziergang im Arboretum Szeleste.



SÁG HEGY TÉRSÉGE TURISZTIKAI EGYESÜLET
 H-9500 CELLDÖMÖLK, DR. GÉFIN TÉR 10.
 WWW.VULKANSAG.HU TEL.: +36 95 777 054

WEITERE DIENSTLEISTUNGSBETRIEBE IN UNSERER REGION:

COOP Geschäftskette

– Gutes zum guten Preis!

Aktionen, Gewinnspiele, Filialensuche, COOP Klub, Produkte: www.coop.hu

Friss Élelmiszer Kft.

Regionale Milchprodukte von Kemenes

9500 Celldömölk, Pápai u. 24.

Tel.: +36 95 525 211

E-mail: kereskedelem@kemenesitej.hu

Rozmán Ferencné Privatgeschäft

Korona Schmuck, Uhren, Geschenke:

Kunstgegenstände, Andenken

– alles, was man schenken kann!

Premier Schreibwaren, Büromaterial:

Service für Privatpersonen und Firmen,
günstige Preise

Markengeschäft für Adidas, Budmil, Puma:

Qualität und sportliche Eleganz!

9500 Celldömölk, Széchenyi utca 1-2.

Tel.: +36 95 420 187, +36 95 424 325,

+36 95 421 825

E-mail: premier@cellkabel.hu

Sághegy Kft.

Ankauf von Nusskernen, Schnecken und Honig

9521 Kemenesszentmárton, Hűtőház 040/2.

Tel.: +36 95 586 000

E-mail: info@saghegykft.hu

Web: www.saghegykft.hu

Pannon Pipics Kft.

Vodafone Mobilkommunikation, Gestalten von Informatiknetzen, Gebäudeaufsicht, Kamerasysteme Vermögensschutz mit IP, Betreiben, Integrieren, Wartung von Windows und Linux, Systemfernaufsicht. Vollständiger Internetdienst.

9500 Celldömölk, Szentháromság tér 6.

Tel.: +36 95 521 125

E-mail: info@pipics.hu

Web: www.pipics.hu

Termotel Kft.

Personentransport im Inland, internationaler Transport, TÜV bzw. Pickelprüfung von LKWs, Reparaturen, Vorbereitungen auf internationale und inländische technische Prüfungen, sowie externe Prüfungen.

9500 Celldömölk, Építők útja 10.

Tel.: +36 20 327 1577, +36 20 932 8895,

+36 95 421 792

E-mail: bako.laszlo@bakotrex.hu

Herausgeber:

Ság hegy Térsége Turisztikai Egyesület

9500 Celldömölk, Dr. Géfin tér 10.

tel: +36 95 777 054

E-mail: info@vulkansag.hu

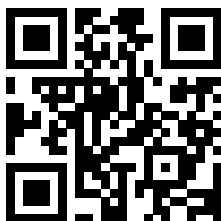
Web: www.vulkansag.hu

Fotos: Tamás Major, Sándor Benkő, László Rozmán, Szilárd Vass, Studio Bakos, Edit Tóth, István Tóth

Grafik: Yellow Design

Druck: Yeloprint

2014.



tourinform
CELLDÖMÖLK

9500 Celldömölk, Kossuth Lajos u.15.

Tel.: +36 95 777 054, fax: +36 95 777 054

E-mail: celldomolk@tourinform.hu

Web: www.tourinform.hu

SZÉCHENYI 2020



HUNGARIAN
GOVERNMENT

European Union
European Regional
Development Fund



INVESTING IN YOUR FUTURE